

HƯỚNG DẪN: LỆNH BỒI THƯỜNG CHO NẠN NHÂN

A. Luật Sư hoặc Bên Không Có Luật Sư

Viết tên luật sư của quý vị. Nếu quý vị tự đại diện, hãy ghi tên của quý vị tại đây.

B. Số Điện Thoại

Ghi số điện thoại của quý vị tại đây. Quý vị cũng có thể cung cấp một số điện thoại để tòa án có thể để lại lời nhắn cho quý vị.

C. Số Fax

Quý vị có thể ghi số fax tại đây hoặc quý vị có thể để trống hàng này.

D. Địa Chỉ Email

Quý vị có thể ghi địa chỉ email tại đây hoặc quý vị có thể để trống hàng này.

E. Tên và Địa Chỉ của Tòa Án

Hội thư ký của tòa để biết thông tin này, kể cả địa chỉ của tòa.

F. Tên Vụ

Sử dụng tên vụ đã được chỉ định. Ví dụ: Về *John D.* hay *Nhân Dân Tiểu Bang California kiện Doe.*

G. Lệnh Ban Đầu hay Được Sửa Đổi

Đánh dấu vào Ban Đầu nếu đây là lệnh đầu tiên của bị đơn hoặc người phạm tội, nếu không, hãy đánh dấu vào Lệnh Được Sửa Đổi và ghi số lần Lệnh đã được sửa đổi vào chỗ trống. Ví dụ: ghi 1 nếu đây là Lệnh Được Sửa Đổi lần đầu.

H. Số Vụ

Ghi số vụ được chỉ định vào khoảng trống này. Quý vị cần ghi số này ở phần đầu của mỗi trang trong mẫu đơn này.

I. Dành Riêng Cho Tòa

Để trống. Sau khi mẫu đơn này được nộp, thư ký sẽ đóng dấu vào ô này trên các bản sao để mọi người biết chúng là bản sao của tài liệu chính thức của tòa.

J. Lệnh Bồi Thường

Mục này phải được quý vị hay tòa án hoàn tất. Một lệnh và bản tóm lược phán quyết riêng biệt cần được hoàn tất cho mỗi bị cáo hoặc trẻ em bị tuyên bố phạm tội.

Khoản a. Nếu người này bị kết án tại tòa án hình sự, hãy đánh dấu vào ô này và ghi ngày bị cáo bị kết án và tên bị cáo. Nếu những người đồng phạm tuổi trưởng thành bị tuyên bố phải chịu trách nhiệm chung và riêng, hãy viết tên của họ vào khoảng trống được cho.

Khoản b. Nếu người này là trẻ em tại tòa án vị thành niên, hãy đánh dấu vào ô này và ghi tên trẻ và ngày diễn ra phiên điều trần.

Khoản b(1). Nếu đứa trẻ được phân định là người được giám hộ theo Bộ Luật Phúc Lợi và Định Chế, mục 602, hãy đánh dấu vào ô này. Nếu quyền giám hộ đã chấm dứt, hãy đánh dấu vào (A). Nếu cha mẹ hoặc người giám hộ bị tuyên bố phải chịu trách nhiệm chung và riêng với đứa trẻ, hãy đánh dấu vào (B) và viết tên của họ vào khoảng trống được cho. Nếu một người trưởng thành bị tuyên bố phải chịu trách nhiệm chung và riêng, hãy đánh dấu vào (C) và viết tên của họ vào khoảng trống được cho. Nếu có nhiều hơn một đứa trẻ phải chịu trách nhiệm về thiệt hại của nạn nhân và tòa án chỉ định một tỷ lệ phần trăm trách nhiệm cho đứa trẻ trong trường hợp này, hãy đánh dấu vào (D) và ghi vào tỷ lệ phần trăm được chỉ định cho đứa trẻ trong trường hợp này. Nếu có người đồng phạm, hãy đánh dấu vào (E) và viết chữ cái đầu của tên và số vụ của bất kỳ người đồng phạm nào được biết. Nếu vụ đồng phạm ở một quận khác, hãy ghi tên quận đó, nếu biết. Nếu tòa án đã phân chia tỷ lệ phần trăm trách nhiệm pháp lý cho người đồng phạm này, hãy ghi vào nếu biết.

Khoản b(2). Nếu tòa án và đứa trẻ đồng ý có lệnh bồi thường mà có thể chuyển thành phán quyết dân sự như một điều khoản giám sát không chính thức, hãy đánh dấu vào ô này.

CR-110/JV-790

FOR COURT USE ONLY

1

ORDER FOR VICTIM RESTITUTION

CASE NUMBER

1. Choose a or b and provide the information requested.

a. ☐ Criminal court proceeding

On (date): defendant (name):
was convicted of a crime that entitles the victim to restitution.
☐ Adult codefendants found jointly and severally liable (name each):

b. ☐ Juvenile court proceeding (choose (1) or (2) and provide information requested):

(1) ☐ On (date): child (name): was found to be a person described in Welfare and Institutions Code section 602, which entitles the victim to restitution (check all that apply):

(A) ☐ Wardship is terminated.

(B) ☐ Parents or guardians are jointly and severally liable with the child for the amount in 3 (name each):

(C) ☐ Adult codefendants found jointly and severally liable (name each):

(D) ☐ The child is one of two or more co-offenders among whom liability is apportioned. The child is ___ percent responsible. The total amount of the child's liability is the amount in 3.

(E) ☐ The following are juvenile co-offender cases:

Child's initials	Case Number	County (if known)	% Apportionment (if known)
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			

(2) ☐ On (date): child (name): agreed that this restitution order could be converted to a civil judgment under Welfare & Institutions Code section 790.6 as a term of informal supervision under Welfare & Institutions Code section 654.2.

2. Evidence was presented that the victim named below suffered losses as a result of defendant's/child's conduct. Defendant/child was informed of the right to a judicial determination of the amount of restitution and

a. ☐ a hearing was conducted.

b. ☐ stipulated to the amount of restitution to be ordered.

c. ☐ waived a hearing.

Form Approved for Optional Use
Judicial Council of California
CR-112/JV-792 (Rev. July 1, 2025)

ORDER FOR VICTIM RESTITUTION

Welfare and Institutions Code, §§ 654.2, 790.6, 790.7, 790.8, 790.9, 791.1, 791.2, 791.3, 791.4, 791.5, 791.6, 791.7, 791.8, 791.9, 792.1, 792.2, 792.3, 792.4, 792.5, 792.6, 792.7, 792.8, 792.9, 793.1, 793.2, 793.3, 793.4, 793.5, 793.6, 793.7, 793.8, 793.9, 794.1, 794.2, 794.3, 794.4, 794.5, 794.6, 794.7, 794.8, 794.9, 795.1, 795.2, 795.3, 795.4, 795.5, 795.6, 795.7, 795.8, 795.9, 796.1, 796.2, 796.3, 796.4, 796.5, 796.6, 796.7, 796.8, 796.9, 797.1, 797.2, 797.3, 797.4, 797.5, 797.6, 797.7, 797.8, 797.9, 798.1, 798.2, 798.3, 798.4, 798.5, 798.6, 798.7, 798.8, 798.9, 799.1, 799.2, 799.3, 799.4, 799.5, 799.6, 799.7, 799.8, 799.9, 800.1, 800.2, 800.3, 800.4, 800.5, 800.6, 800.7, 800.8, 800.9, 801.1, 801.2, 801.3, 801.4, 801.5, 801.6, 801.7, 801.8, 801.9, 802.1, 802.2, 802.3, 802.4, 802.5, 802.6, 802.7, 802.8, 802.9, 803.1, 803.2, 803.3, 803.4, 803.5, 803.6, 803.7, 803.8, 803.9, 804.1, 804.2, 804.3, 804.4, 804.5, 804.6, 804.7, 804.8, 804.9, 805.1, 805.2, 805.3, 805.4, 805.5, 805.6, 805.7, 805.8, 805.9, 806.1, 806.2, 806.3, 806.4, 806.5, 806.6, 806.7, 806.8, 806.9, 807.1, 807.2, 807.3, 807.4, 807.5, 807.6, 807.7, 807.8, 807.9, 808.1, 808.2, 808.3, 808.4, 808.5, 808.6, 808.7, 808.8, 808.9, 809.1, 809.2, 809.3, 809.4, 809.5, 809.6, 809.7, 809.8, 809.9, 810.1, 810.2, 810.3, 810.4, 810.5, 810.6, 810.7, 810.8, 810.9, 811.1, 811.2, 811.3, 811.4, 811.5, 811.6, 811.7, 811.8, 811.9, 812.1, 812.2, 812.3, 812.4, 812.5, 812.6, 812.7, 812.8, 812.9, 813.1, 813.2, 813.3, 813.4, 813.5, 813.6, 813.7, 813.8, 813.9, 814.1, 814.2, 814.3, 814.4, 814.5, 814.6, 814.7, 814.8, 814.9, 815.1, 815.2, 815.3, 815.4, 815.5, 815.6, 815.7, 815.8, 815.9, 816.1, 816.2, 816.3, 816.4, 816.5, 816.6, 816.7, 816.8, 816.9, 817.1, 817.2, 817.3, 817.4, 817.5, 817.6, 817.7, 817.8, 817.9, 818.1, 818.2, 818.3, 818.4, 818.5, 818.6, 818.7, 818.8, 818.9, 819.1, 819.2, 819.3, 819.4, 819.5, 819.6, 819.7, 819.8, 819.9, 820.1, 820.2, 820.3, 820.4, 820.5, 820.6, 820.7, 820.8, 820.9, 821.1, 821.2, 821.3, 821.4, 821.5, 821.6, 821.7, 821.8, 821.9, 822.1, 822.2, 822.3, 822.4, 822.5, 822.6, 822.7, 822.8, 822.9, 823.1, 823.2, 823.3, 823.4, 823.5, 823.6, 823.7, 823.8, 823.9, 824.1, 824.2, 824.3, 824.4, 824.5, 824.6, 824.7, 824.8, 824.9, 825.1, 825.2, 825.3, 825.4, 825.5, 825.6, 825.7, 825.8, 825.9, 826.1, 826.2, 826.3, 826.4, 826.5, 826.6, 826.7, 826.8, 826.9, 827.1, 827.2, 827.3, 827.4, 827.5, 827.6, 827.7, 827.8, 827.9, 828.1, 828.2, 828.3, 828.4, 828.5, 828.6, 828.7, 828.8, 828.9, 829.1, 829.2, 829.3, 829.4, 829.5, 829.6, 829.7, 829.8, 829.9, 830.1, 830.2, 830.3, 830.4, 830.5, 830.6, 830.7, 830.8, 830.9, 831.1, 831.2, 831.3, 831.4, 831.5, 831.6, 831.7, 831.8, 831.9, 832.1, 832.2, 832.3, 832.4, 832.5, 832.6, 832.7, 832.8, 832.9, 833.1, 833.2, 833.3, 833.4, 833.5, 833.6, 833.7, 833.8, 833.9, 834.1, 834.2, 834.3, 834.4, 834.5, 834.6, 834.7, 834.8, 834.9, 835.1, 835.2, 835.3, 835.4, 835.5, 835.6, 835.7, 835.8, 835.9, 836.1, 836.2, 836.3, 836.4, 836.5, 836.6, 836.7, 836.8, 836.9, 837.1, 837.2, 837.3, 837.4, 837.5, 837.6, 837.7, 837.8, 837.9, 838.1, 838.2, 838.3, 838.4, 838.5, 838.6, 838.7, 838.8, 838.9, 839.1, 839.2, 839.3, 839.4, 839.5, 839.6, 839.7, 839.8, 839.9, 840.1, 840.2, 840.3, 840.4, 840.5, 840.6, 840.7, 840.8, 840.9, 841.1, 841.2, 841.3, 841.4, 841.5, 841.6, 841.7, 841.8, 841.9, 842.1, 842.2, 842.3, 842.4, 842.5, 842.6, 842.7, 842.8, 842.9, 843.1, 843.2, 843.3, 843.4, 843.5, 843.6, 843.7, 843.8, 843.9, 844.1, 844.2, 844.3, 844.4, 844.5, 844.6, 844.7, 844.8, 844.9, 845.1, 845.2, 845.3, 845.4, 845.5, 845.6, 845.7, 845.8, 845.9, 846.1, 846.2, 846.3, 846.4, 846.5, 846.6, 846.7, 846.8, 846.9, 847.1, 847.2, 847.3, 847.4, 847.5, 847.6, 847.7, 847.8, 847.9, 848.1, 848.2, 848.3, 848.4, 848.5, 848.6, 848.7, 848.8, 848.9, 849.1, 849.2, 849.3, 849.4, 849.5, 849.6, 849.7, 849.8, 849.9, 850.1, 850.2, 850.3, 850.4, 850.5, 850.6, 850.7, 850.8, 850.9, 851.1, 851.2, 851.3, 851.4, 851.5, 851.6, 851.7, 851.8, 851.9, 852.1, 852.2, 852.3, 852.4, 852.5, 852.6, 852.7, 852.8, 852.9, 853.1, 853.2, 853.3, 853.4, 853.5, 853.6, 853.7, 853.8, 853.9, 854.1, 854.2, 854.3, 854.4, 854.5, 854.6, 854.7, 854.8, 854.9, 855.1, 855.2, 855.3, 855.4, 855.5, 855.6, 855.7, 855.8, 855.9, 856.1, 856.2, 856.3, 856.4, 856.5, 856.6, 856.7, 856.8, 856.9, 857.1, 857.2, 857.3, 857.4, 857.5, 857.6, 857.7, 857.8, 857.9, 858.1, 858.2, 858.3, 858.4, 858.5, 858.6, 858.7, 858.8, 858.9, 859.1, 859.2, 859.3, 859.4, 859.5, 859.6, 859.7, 859.8, 859.9, 860.1, 860.2, 860.3, 860.4, 860.5, 860.6, 860.7, 860.8, 860.9, 861.1, 861.2, 861.3, 861.4, 861.5, 861.6, 861.7, 861.8, 861.9, 862.1, 862.2, 862.3, 862.4, 862.5, 862.6, 862.7, 862.8, 862.9, 863.1, 863.2, 863.3, 863.4, 863.5, 863.6, 863.7, 863.8, 863.9, 864.1, 864.2, 864.3, 864.4, 864.5, 864.6, 864.7, 864.8, 864.9, 865.1, 865.2, 865.3, 865.4, 865.5, 865.6, 865.7, 865.8, 865.9, 866.1, 866.2, 866.3, 866.4, 866.5, 866.6, 866.7, 866.8, 866.9, 867.1, 867.2, 867.3, 867.4, 867.5, 867.6, 867.7, 867.8, 867.9, 868.1, 868.2, 868.3, 868.4, 868.5, 868.6, 868.7, 868.8, 868.9, 869.1, 869.2, 869.3, 869.4, 869.5, 869.6, 869.7, 869.8, 869.9, 870.1, 870.2, 870.3, 870.4, 870.5, 870.6, 870.7, 870.8, 870.9, 871.1, 871.2, 871.3, 871.4, 871.5, 871.6, 871.7, 871.8, 871.9, 872.1, 872.2, 872.3, 872.4, 872.5, 872.6, 872.7, 872.8, 872.9, 873.1, 873.2, 873.3, 873.4, 873.5, 873.6, 873.7, 873.8, 873.9, 874.1, 874.2, 874.3, 874.4, 874.5, 874.6, 874.7, 874.8, 874.9, 875.1, 875.2, 875.3, 875.4, 875.5, 875.6, 875.7, 875.8, 875.9, 876.1, 876.2, 876.3, 876.4, 876.5, 876.6, 876.7, 876.8, 876.9, 877.1, 877.2, 877.3, 877.4, 877.5, 877.6, 877.7, 877.8, 877.9, 878.1, 878.2, 878.3, 878.4, 878.5, 878.6, 878.7, 878.8, 878.9, 879.1, 879.2, 879.3, 879.4, 879.5, 879.6, 879.7, 879.8, 879.9, 880.1, 880.2, 880.3, 880.4, 880.5, 880.6, 880.7, 880.8, 880.9, 881.1, 881.2, 881.3, 881.4, 881.5, 881.6, 881.7, 881.8, 881.9, 882.1, 882.2, 882.3, 882.4, 882.5, 882.6, 882.7, 882.8, 882.9, 883.1, 883.2, 883.3, 883.4, 883.5, 883.6, 883.7, 883.8, 883.9, 884.1, 884.2, 884.3, 884.4, 884.5, 884.6, 884.7, 884.8, 884.9, 885.1, 885.2, 885.3, 885.4, 885.5, 885.6, 885.7, 885.8, 885.9, 886.1, 886.2, 886.3, 886.4, 886.5, 886.6, 886.7, 886.8, 886.9, 887.1, 887.2, 887.3, 887.4, 887.5, 887.6, 887.7, 887.8, 887.9, 888.1, 888.2, 888.3, 888.4, 888.5, 888.6, 888.7, 888.8, 888.9, 889.1, 889.2, 889.3, 889.4, 889.5, 889.6, 889.7, 889.8, 889.9, 890.1, 890.2, 890.3, 890.4, 890.5, 890.6, 890.7, 890.8, 890.9, 891.1, 891.2, 891.3, 891.4, 891.5, 891.6, 891.7, 891.8, 891.9, 892.1, 892.2, 892.3, 892.4, 892.5, 892.6, 892.7, 892.8, 892.9, 893.1, 893.2, 893.3, 893.4, 893.5, 893.6, 893.7, 893.8, 893.9, 894.1, 894.2, 894.3, 894.4, 894.5, 894.6, 894.7, 894.8, 894.9, 895.1, 895.2, 895.3, 895.4, 895.5, 895.6, 895.7, 895.8, 895.9, 896.1, 896.2, 896.3, 896.4, 896.5, 896.6, 896.7, 896.8, 896.9, 897.1, 897.2, 897.3, 897.4, 897.5, 897.6, 897.7, 897.8, 897.9, 898.1, 898.2, 898.3, 898.4, 898.5, 898.6, 898.7, 898.8, 898.9, 899.1, 899.2, 899.3, 899.4, 899.5, 899.6, 899.7, 899.8, 899.9, 900.1, 900.2, 900.3, 900.4, 900.5, 900.6, 900.7, 900.8, 900.9, 901.1, 901.2, 901.3, 901.4, 901.5, 901.6, 901.7, 901.8, 901.9, 902.1, 902.2, 902.3, 902.4, 902.5, 902.6, 902.7, 902.8, 902.9, 903.1, 903.2, 903.3, 903.4, 903.5, 903.6, 903.7, 903.8, 903.9, 904.1, 904.2, 904.3, 904.4, 904.5, 904.6, 904.7, 904.8, 904.9, 905.1, 905.2, 905.3, 905.4, 905.5, 905.6, 905.7, 905.8, 905.9, 906.1, 906.2, 906.3, 906.4, 906.5, 906.6, 906.7, 906.8, 906.9, 907.1, 907.2, 907.3, 907.4, 907.5, 907.6, 907.7, 907.8, 907.9, 908.1, 908.2, 908.3, 908.4, 908.5, 908.6, 908.7, 908.8, 908.9, 909.1, 909.2, 909.3, 909.4, 909.5, 909.6, 909.7, 909.8, 909.9, 910.1, 910.2, 910.3, 910.4, 910.5, 910.6, 910.7, 910.8, 910.9, 911.1, 911.2, 911.3, 911.4, 911.5, 911.6, 911.7, 911.8, 911.9, 912.1, 912.2, 912.3, 912.4, 912.5, 912.6, 912.7, 912.8, 912.9, 913.1, 913.2, 913.3, 913.4, 913.5, 913.6, 913.7, 913.8, 913.9, 914.1, 914.2, 914.3, 914.4, 914.5, 914.6, 914.7, 914.8, 914.9, 915.1, 915.2, 915.3, 915.4, 915.5, 915.6, 915.7, 915.8, 915.9, 916.1, 916.2, 916.3, 916.4, 916.5, 916.6, 916.7, 916.8, 916.9, 917.1, 917.2, 917.3, 917.4, 917.5, 917.6, 917.7, 917.8, 917.9, 918.1, 918.2, 918.3, 918.4, 918.5, 918.6, 918.7, 918.8, 918.9, 919.1, 919.2, 919.3, 919.4, 919.5, 919.6, 919.7, 919.8, 919.9, 920.1, 920.2, 920.3, 920.4, 920.5, 920.6, 920.7, 920.8, 920.9, 921.1, 921.2, 921.3, 921.4, 921.5, 921.6, 921.7, 921.8, 921.9, 922.1, 922.2, 922.3, 922.4, 922.5, 922.6, 922.7, 922.8, 922.9, 923.1, 923.2, 923.3, 923.4, 923.5, 923.6, 923.7, 923.8, 923.9, 924.1, 924.2, 924.3, 924.4, 924.5, 924.6, 924.7, 924.8, 924.9, 925.1, 925.2, 925.3, 925.4, 925.5, 925.6, 925.7, 925.8, 925.9, 926.1, 926.2, 926.3, 926.4, 926.5, 926.6, 926.7, 926.8, 926.9, 927.1, 927.2, 927.3, 927.4, 927.5, 927.6, 927.7, 927.8, 927.9, 928.1, 928.2, 928.3, 928.4, 928.5, 928.6, 928.7, 928.8, 928.9, 929.1, 929.2, 929.3, 929.4, 929.5, 929.6, 929.7, 929.8, 929.9, 930.1, 930.2, 930.3, 930.4, 930.5, 930.6, 930.7, 930.8, 930.9, 931.1, 931.2, 931.3, 931.4, 931.5, 931.6, 931.7, 931.8, 931.9, 932.1, 932.2, 932.3, 932.4, 932.5, 932.6, 932.7, 932.8, 932.9, 933.1, 933.2, 933.3, 933.4, 933.5, 933.6, 933.7, 933.8, 933.9, 934.1, 934.2, 934.3, 934.4, 934.5, 934.6, 934.7, 934.8, 934.9, 935.1, 935.2, 935.3, 935.4, 935.5, 935.6, 935.7, 935.8, 935.9, 936.1, 936.2, 936.3, 936.4, 936.5, 936.6, 936.7, 936.8, 936.9, 937.1, 937.2, 937.3, 937.4, 937.5, 937.6, 937.7, 937.8, 937.9, 938.1, 938.2, 938.3, 938.4, 938.5, 938.6, 938.7, 938.8, 938.9, 939.1, 939.2, 939.3, 939.4, 939.5, 939.6, 939.7, 939.8, 939.9, 940.1, 940.2, 940.3, 940.4, 940.5, 940.6, 940.7, 940.8, 940.9, 941.1, 941.2, 941.3, 941.4, 941.5, 941.6, 941.7, 941.8, 941.9, 942.1, 942.2, 942.3, 942.4, 942.5, 942.6, 942.7, 942.8, 942.9, 943.1, 943.2, 943.3, 943.4, 943.5, 943.6, 943.7, 943.8, 943.9, 944.1, 944.2, 944.3, 944.4, 944.5, 944.6,

K. Quyết Định của Tòa về Bồi Thường

Bị cáo hay đứa trẻ có quyền có phiên điều trần về bồi thường. Phiên điều trần có thể được bỏ qua nếu bị cáo hay đứa trẻ đồng ý từ bỏ quyền có phiên điều trần. Số tiền bồi thường cũng có thể được quy định nếu tất cả các bên đều đồng ý với số tiền bồi thường được ra lệnh và thẩm phán ban hành lệnh về số tiền dựa trên sự thỏa thuận của tất cả các bên. Điều rất quan trọng là phải đánh dấu vào ô thích hợp để cho biết bị cáo hoặc đứa trẻ đã có phiên điều trần hay đã từ bỏ phiên điều trần. Nếu quý vị không có đầy đủ thông tin liên quan để hoàn thành mục này, tòa án sẽ phải hoàn thành mục đó thay cho quý vị.

L. Lệnh Bồi Thường Phải Trả

- Nếu tòa án ra lệnh cho người phạm tội phải trả tiền cho quý vị, hãy viết tên quý vị là nạn nhân và số tiền bồi thường theo lệnh của tòa án. Đảm bảo số tiền bồi thường không bị bỏ trống hoặc "chưa xác định". Số tiền phải được liệt kê để lệnh có thể được thi hành.
- Đánh dấu vào ô này nếu tòa án đã ra lệnh cho Hội Đồng Bồi Thường Nạn Nhân California nhận khoản bồi hoàn cho số tiền mà Ngân Quỹ Bồi Thường đã trả cho quý vị hoặc nhà cung cấp dịch vụ của quý vị trước đó. Đảm bảo số tiền bồi hoàn không bị bỏ trống hoặc "chưa xác định". Số tiền phải được liệt kê để lệnh có thể được thi hành.

M. Tên và Số Vụ

Sử dụng tên vụ và số vụ mà quý vị đã viết ở mặt trước của mẫu đơn.

N. Số Tiền Bồi Thường

Đánh dấu vào các ô thích hợp từ 4a đến 4e để nêu rõ lý do tại sao lệnh bồi thường được ban hành. Ví dụ: Nếu tòa án ra lệnh quý vị phải thu chi phí y tế và tiền lương tổn thất, hãy đánh dấu vào các ô 4b và 4d. Nếu số tiền bồi thường bao gồm những khoản không được liệt kê, hãy đánh dấu vào ô 4f và nêu tóm tắt những chi phí bổ sung được chi trả.

Lệnh Bồi Thường Cho Nạn Nhân (mẫu đơn CR-110/JV-790) là lệnh hoặc phán quyết của tòa án yêu cầu người phạm tội phải hoàn trả cho quý vị bất kỳ khoản tổn thất nào mà quý vị đã phải chịu do hành vi phạm tội. Khi phán quyết này được ghi vào hồ sơ tòa án, quý vị có thể sử dụng nó để thu số tiền mà người phạm tội nợ quý vị. Nếu tòa án không cung cấp cho quý vị bản sao có chứng nhận của lệnh, hãy yêu cầu thư ký cung cấp một bản và kiểm tra để đảm bảo phán quyết đã được ghi nhận. Nếu người phạm tội không trả tiền cho quý vị, quý vị có một số lựa chọn, bao gồm yêu cầu người phạm tội tự nguyện trả tiền cho quý vị, tìm hiểu thêm thông tin về người phạm tội và thu tiền từ tài sản của người phạm tội. Nếu quý vị chọn cố gắng thu từ giá trị bất động sản do người phạm tội sở hữu, quý vị sẽ cần phải ghi lại bản tóm lược phán quyết với viên chức giữ sổ sách của quận tại nơi có bất động sản đó. Để biết thêm thông tin về quy trình này, xin xem *Tóm Lược Phán Quyết—Bồi Thường* (mẫu đơn CR-111/JV-791) và *Hướng Dẫn: Tóm Lược Phán Quyết—Bồi Thường* (mẫu đơn CR-113/JV-793). Để biết thêm thông tin về việc này và các lựa chọn khác để lấy phán quyết bồi thường của quý vị, xin xem *Hướng Dẫn Tự Trợ Giúp* tại Tòa Án California tại selfhelp.courts.ca.gov/small-claims/after-trial/if-you-win.

(M) CASE NAME: _____ (L) 3. THE COURT ORDERS defendant/child to pay restitution to: a. ☐ the victim (name): _____ in the amount of: \$ _____ b. ☐ the California Victim Compensation Board, to reimburse payments to the victim from the Restitution Fund, in the amount of: \$ _____ c. ☐ plus interest at 10 percent per year from the date of _____ loss or _____ sentencing. d. ☐ plus attorney fees and collection costs in the sum of: \$ _____ (N) 4. The amount of restitution includes: a. ☐ the value of property stolen or damaged. b. ☐ medical expenses. c. ☐ mental health counseling expenses. d. ☐ lost wages or profits: (1) ☐ incurred by the victim due to injury. (2) ☐ of the victim's parent(s) or guardian(s) (if victim is a child) incurred while caring for the injured child. (3) ☐ incurred by the victim due to time spent as a witness or in assisting police or prosecution. (4) ☐ of the victim's parent(s) or guardian(s) (if victim is a child) due to time spent as a witness or in assisting police or prosecution. e. ☐ noneconomic losses (felony violations of Pen. Code, §§ 238, 268.5, and 268.7 only). f. ☐ Other (specify): _____ Date: _____ JUDICIAL OFFICER: _____	CR-110/JV-790
---	----------------------

NOTICE TO VICTIMS

PENAL CODE SECTION 1214 PROVIDES THAT ONCE A DOLLAR AMOUNT OF RESTITUTION HAS BEEN ORDERED, THE ORDER IS THEN ENFORCEABLE AS IF IT WERE, AND IN THE SAME MANNER AS, A CIVIL JUDGMENT. ALTHOUGH THE CLERK OF THE COURT IS NOT ALLOWED TO GIVE LEGAL ADVICE, YOU ARE ENTITLED TO ALL RESOURCES AVAILABLE UNDER THE LAW TO OBTAIN OTHER INFORMATION TO ASSIST IN ENFORCING THE ORDER.

THIS ORDER DOES NOT EXPIRE UNDER PENAL CODE SECTION 1214(d).

YOU MUST FILE A SATISFACTION OF JUDGMENT WITH THE COURT WHEN THIS ORDER IS SATISFIED, AS REQUIRED BY PENAL CODE SECTION 1214(b).

YOU ARE ENTITLED TO A CERTIFIED COPY OF THIS ORDER UPON REQUEST, AS REQUIRED BY PENAL CODE SECTION 1214(b) AND WELFARE AND INSTITUTIONS CODE SECTION 730.7(c).

UNDER WELFARE AND INSTITUTIONS CODE SECTION 730.6(b)(3), YOU ARE ENTITLED TO RESTITUTION UP TO 100 PERCENT OF THE MONEY YOU LOST OR HAD TO SPEND AS A RESULT OF THE OFFENSE; IF LIABILITY FOR RESTITUTION IN JUVENILE COURT IS APPORTIONED, THE AGGREGATE AMOUNT FOR ALL CHILDREN INVOLVED CANNOT EXCEED 100 PERCENT.

CR-110/JV-790 (Rev. July 1, 2025)
CR-110/JV-790 (Rev. July 1, 2025)

ORDER FOR VICTIM RESTITUTION

Page 2 of 2
LAW CODE § 1114.1
www.courts.ca.gov